

MOHAMED ABDI

Nairobi, Kenya | +254 796 878 701 | almansur09@gmail.com

Professional Summary

Highly efficient and reliable English to Somali translator and interpreter with over 5 years of experience in translation, subtitling, proofreading, medical interpretation, and quality control. Proven ability to deliver accurate, culturally appropriate, and error-free translations while meeting tight deadlines. Excellent communicator with strong interpersonal skills and deep knowledge of Somali cultural context.

Professional Experience

Independent Consultant/Contractor-Translation, Interpretation & Subtitling

Minority Rights Group (MRG)

July 2023-Present

- Provided high-quality English to Somali translation and interpretation services for documents, videos, and live sessions
- Delivered medical interpretation (in-person, phone, and video) in hospitals and clinical settings
- Created accurate subtitles for documentaries, videos, and multimedia projects
- Ensured clear communication and cultural sensitivity between parties from diverse backgrounds
- Maintained strict confidentiality and professional ethics at all times

Freelance Translator

October 2020-Present

- Translated a wide range of documents, reports, and materials from English to Somali and vice versa for international clients
- Ensured translations maintain original meaning, tone, context, and fluency
- Reviewed, proofread, and edit translated content for accuracy and quality
- Maintained high client satisfaction through professional communication and quality delivery

Translator, Interpreter & Subtitler

UNHCR, Dadaab

March 2021-January 2022

- Provided oral interpretation and written translation during refugee registration, resettlement, protection interviews, and group counselling sessions
- Translated subtitles for refugee voices and documentary projects
- Accompanied staff on field missions to support interpretation needs
- Conducted accurate Somali to English translations of documents and meeting minutes

Education

- Bachelor of Arts
Mount Kenya University (MKU)
2022-2025
- Diploma in Education (English & Literature)
Zetech College
2015-2017

Certifications & Training

- Life Skills and Ethical Issues in Counselling
- Certificate of Community Emergency Response Team
- Volunteer Interpreter, UNHCR

Key Skills

- English to Somali Translation & Interpretation
- Medical & Community Interpretation
- Subtitling & Video Transcription
- Proofreading & Quality Control
- Document Translation
- Cultural Adaptation
- Meeting Facilitation & Note-Taking
- Client Relationship Management
- Confidentiality & Professional Ethics

Languages

- Somali: Native
- English: Fluent